



**TEDDINGTON**  
LUFTSCHLEIERANLAGEN

SUOMI

ENGLANTI

# Käyttöohje

## *Instruction Manual*

# TCX OHJAUS

# TCX CONTROLLER



**Loppukäyttäjälle**

*Loppukäyttäjälle*

1	Lyhyt kuvaus .....	2
1.1	Johdanto .....	2
1.2	Perustoiminnot .....	3
1.3	Käyttötavat .....	4
2	Valikon asetukset .....	5
2.1	Näytön asetukset .....	5
2.2	Viikkoajastin .....	6
2.3	Järjestelmän asetukset .....	6
2.4	Ilmaverho .....	9
2.5	Lämmitys .....	10
2.6	Kytkenätesti .....	10
2.7	Huolto .....	11
3	Tietovalikko .....	12
3.1	Ohjaus .....	12
3.2	Laite .....	12
3.3	Yhteystiedot .....	12
3.4	Vikamuisti .....	12



# 1 Lyhyt kuvaus

## 1.1 Johdanto

TCX-ilmamääränohjain koostuu ohjaimesta, joka on pinta-asennettava kosketusnäyttö, sekä tehosasta, joka on asennettu ilmaverholaitteeseen. Yhteys muodostetaan 4-johtimisen suojatun väyläkaapelin kautta (*esimerkiksi: J-Y(ST)Y 2x2x0,8 mm<sup>2</sup>, suojattu kierteinen ohjausjohto*).

TCX-ohjaus käsittää yksinkertaisen, helposti ymmärrettävän valikko-ohjauksen ja ohjelmoinnin. Valikko-ohjaus on saatavilla usealla kielellä. Päätoiminnot näkyvät aloitusnäytöllä ja niistä pääsee nopeasti käsiksi tärkeimpiin parametreihin.

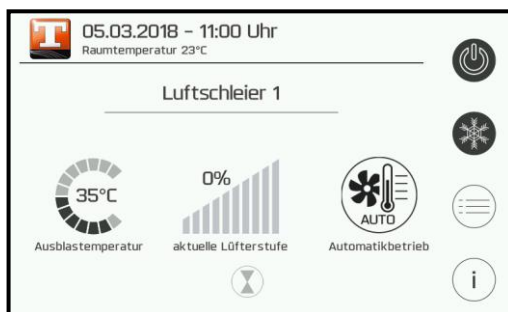


**LAITTEEN VARUSTUKSESTA RIIPPUEN YKSITTÄISET SYMBOLIT JA TOIMINNOT EIVÄT OLE AINA KÄYTÖSSÄ.**

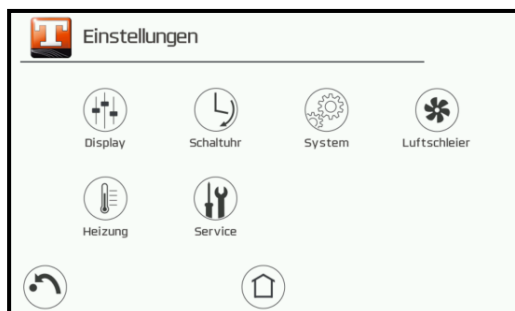


Yhteen ohjaimen voidaan liittää useampia ilmaverholaitteistoja ja ohjaimen kautta niitä voidaan käyttää yksittäin, ryhmissä tai rinnakkain. Otsikkorivillä näkyy päiväys, kellonaika ja vallitseva sisälämpötila. Sisälämpötilaa mitataan ohjaimen integroidulla tunnistimella tai erikseen liitetyllä lämpötila-anturilla.

Jokainen yksittäinen laite ja jokainen laiteryhmä voidaan nimetä yksilöllisesti. Aktiivisen laitteen nimi näkyy otsikkorivin alla ja se toimii samalla yksittäisten laitteiden tai laiteryhmien valintavalikkona.



Kuva 1: Aloitusnäyttö

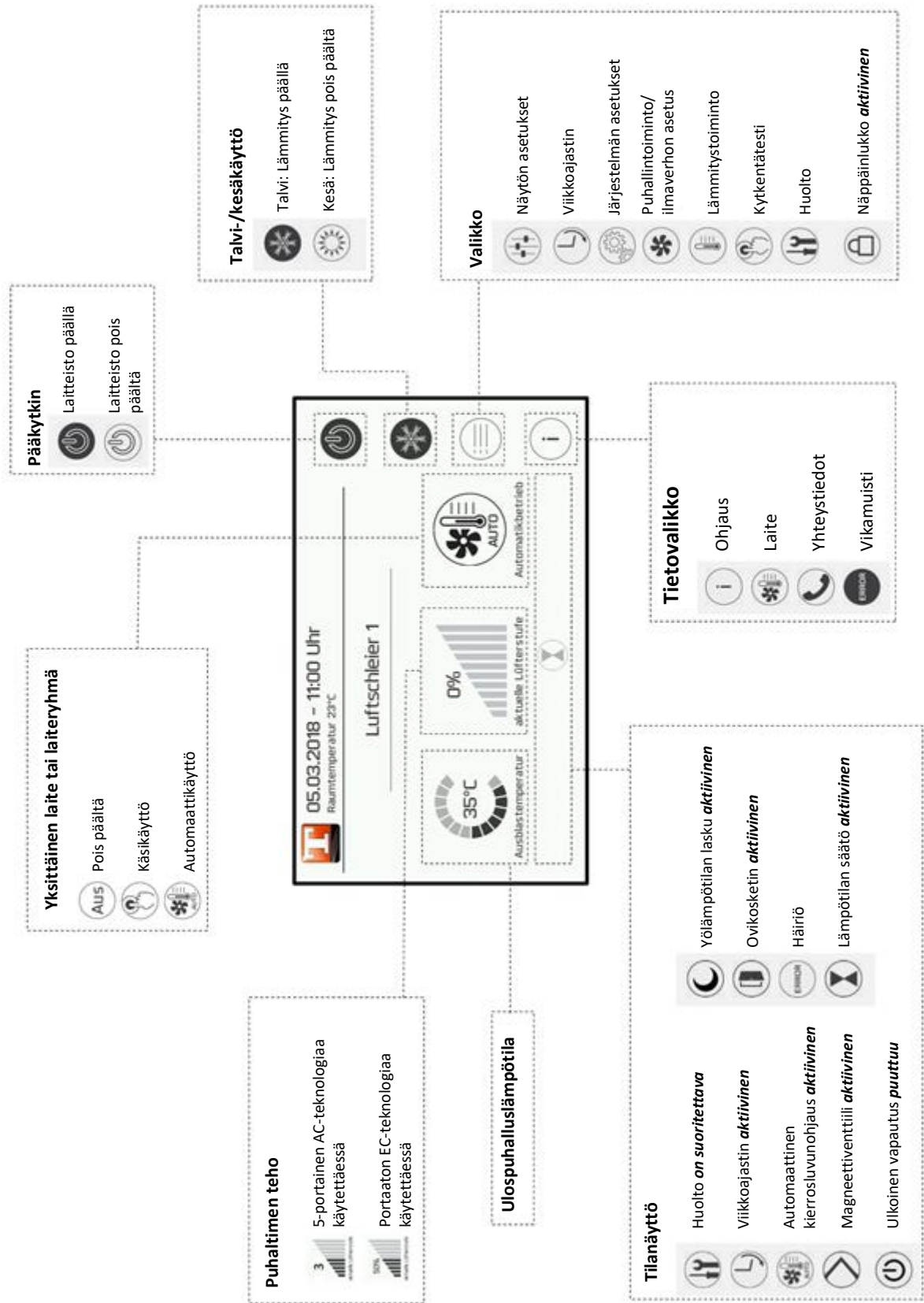


Kuva 2: Asetukset



Kuva 3: Tiedot

## 1.2 Perustoiminnot

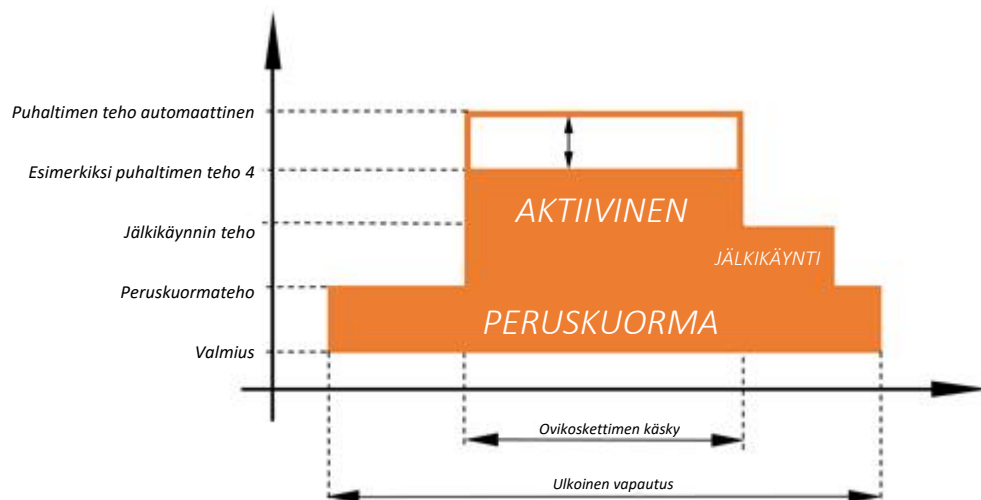


## 1.3 Käyttötavat

Järjestelmässä on kolme eri käyttötapaa. Käyttötavat voidaan valita päänäytöstä. Seuraavassa on kuvattu kukin käyttötapa ja sen toiminnot.

	<p>Puhaltimen tehon ja ulospuhalluslämpötilan säätö on kytketty pois päältä yksittäisestä laitteesta, jäätymissuojan ohjaus on edelleen aktiivisena.</p>
	<p>Käsi­käytössä puhaltimen teho ja ulospuhalluslämpötila voidaan säätää erikseen. Ulkoista ovikosketinta ei oteta tässä käyttötavassa huomioon. Käsi­käytössä puhaltimet toimivat jatkuvasti valitulla teholla, mikäli ulkoinen vapautus on valittuna. Puhaltimen teho voidaan säätää käyttöelementistä käsin.</p>
	<p>Automaattikäytössä ilmaverholaitteisto voidaan aktivoida ulkoisen käs­kyn, kuten ovikoskettimen kautta. Puhaltimen teho voidaan määrittää aktiivisessa käytössä manuaalisesti tai säätää automaattisesti mittaussuureiden mukaan. Konfiguroitava jälkikäyntiaika ja siihen liitetty säädettävä puhaltimen teho voivat vähentää kytkentäsyklien määrää. Jälkikäynnin lisäksi peruskuorma voidaan konfiguroida. Kun peruskuorma on aktiivinen, ilmaverholaitteistoa käytetään jatkuvalla käytöllä peruskuormateholla tai se kytketään pois päältä, kun asetettu sisälämpötila on saavutettu.</p>


Aktiivista tilaa varten voidaan määrittää yksi viidestä mahdollisesta lähteestä. Valittavissa ovat kiinteä teho, ulkolämpötilaohjattu, sisälämpötilaohjattu, 0–10 V ja 4–20 mA.



## 2 Valikon asetukset

### 2.1 Näytön asetukset

Seuraavat asetukset ovat käytettävissä Näyttö-alivalikossa.

Merkinnällä  merkityt asetusparametrit on tarkoitettu vain ammattilaisille ja ne on suojattu salasanalla.




#### KIELI

Valittavissa olevat kielet.

Tehdasasetus: *Suomi*

#### PÄIVÄYS/KELLONAIKA

Manuaalinen *minuuttien, tuntien, päivän, kuukauden ja vuoden* asetus.

Valintaa voidaan muuttaa valitsemalla  ja . Tämä arvo voidaan tallentaa valitsemalla .

#### NÄPPÄINLUKON AKTIVOINTI

Näppäinlukko voidaan asettaa kolmeen asentoon:

<b>Pois päältä</b>	<i>Pois päältä (tehdasasetus)</i>
<b>Manuaalinen</b>	<i>Näppäinlukon kytkeminen päälle manuaalisesti</i>
<b>Automaattinen</b>	<i>Automaattinen päällekytkentä heti, kun näyttö siirtyy valmiustilaan</i>

#### NÄPPÄINLUKON KOODIN MUUTTAMINEN

Tässä voidaan vaihtaa näppäinlukon koodi. Koodi syötetään numeroilla 0–9.

Tehdasasetus: *0000*


#### NÄPPÄINLUKON AKTIVOINTI HETI

Näppäinlukon kytkeminen päälle manuaalisesti.

#### NÄYTÖN VALMIUSAIKA

Asetus kuinka kauan näyttö on päällä. Kun näyttö on siirtynyt valmiustilaan, käynnistys tapahtuu aloitusnäytöstä.

#### NÄYTÖN KIRKKAUS

Näytön kirkkauden asetus prosentteina. Näyttö muuttuu heti, kun arvo tallennetaan valin  la .



## 2.2 Viikkoajastin

Ajastin kytkee koko laitteiston valittuina aikoina päälle tai pois päältä. Pääkatkaisin siirtää asetuksen seuraavaan kytkentäaikaan. Kun ajastin on aktivoitu, tilarivillä näkyy sen symboli.

Näyttö-alivalikossa on seuraavat asetukset.

### AJASTIMEN AKTIVOINTI


Ajastin kytketään tästä päälle tai pois päältä.

### AJASTIMEN NÄYTTÄMINEN

Yksittäisten tallennettujen kytkentäaikojen näyttö viikonpäivää kohden. Yhdelle viikonpäivälle voidaan tehdä korkeintaan 6 kytkentäajan tallennusta.

### AJASTIMEN ASETUS

Kytkentäaikojen asetukset viikonpäivää kohden. Yhdelle viikonpäivälle voidaan tehdä korkeintaan 6 kytkentäajan tallennusta.


Kytkentäajat syötetään 24 tunnin syklissä minuutin tarkkuudella. Painikkeilla **On** ja **Off** määritellään aikaväli, joka tallennetaan valinnalla  ja poistetaan viemällä se **roskakoriin**.

### AJASTIMEN KOPIOINTI




Kytkentäajat voidaan kopioida yhdeltä viikonpäivältä toiselle.

## 2.3 Järjestelmän asetukset

Järjestelmä-alivalikossa on seuraavat asetukset.

*Merkinnällä  merkityt asetusparametrit on tarkoitettu vain ammattilaisille ja ne on suojattu salasanalla.*

### ISÄNTÄLAITTEIDEN LUKUMÄÄRÄ

Isäntälaitteiden lukumäärän asetus. Asetus valinnalla  ja , tallennus valinnalla .

## 🔒 ILMAVERHON ASETUSTEN SÄÄTÖ

Tässä kohdassa voidaan muuttaa jokaisen yksittäisen laitteen nimi ja perusasetukset.

<b>Nimi</b>	<i>Laitteen nimen muuttaminen</i>
<b>Puhallinmalli</b>	<i>Tietoa AC- tai EC-teknologiasta</i>
<b>Automaattinen kierrosluvunohjaus</b>	<p><i>Valinta:</i></p> <p><i>Pois päältä</i>    <i>kierrosluvun ohjearvo manuaalisesti ohjaimesta</i></p> <p><i>T-ulko</i>    <i>Puhaltimen tehon säätö ulkolämpötilan perusteella</i></p> <p><i>T-tila</i>    <i>Puhaltimen tehon säätö sisälämpötunnistimen avulla</i></p> <p><i>Infrapuna</i>    <i>Puhaltimen tehon säätö infrapunatunnistimen avulla (erikoistoiminto)</i></p> <p><i>0–10 V</i>    <i>Ulkoisen signaali määrittää puhaltimen tehon</i></p> <p><i>4–20 mA</i>    <i>Vaihtoehto valinnalle 0–10 V, identtinen toiminto</i></p>

### Elektroninen ulospuhalluslämpötilan säätö

<i>Sekoittimen toiminta-aika</i>	<i>Venttiilin toiminta-aika [s]</i>
<i>Ulospuhalluslämpötilan säätö, vahvistus Kp</i>	<i>Säätöparametrit, suhteelliset [%]</i>
<i>Ulospuhalluslämpötilan säätö, jälkisäätöaika Tn</i>	<i>Säätöparametri, integr. [s]</i>
<i>Sekoitin kiinni pois päältä -tilassa</i>	<i>Päällä tai pois päältä</i>

### Kuuluminen ryhmään

## 🔒 SISÄLÄMPÖTILATUNNISTIMEN VALINTA

Sisälämpötilan mittauksen valintamahdollisuudet.

<b>Sisäinen tunnistinnäyttö</b>	<i>Ohjaimen tunnistin on aktiivinen</i>
<b>Ulkoisen tunnistin</b>	<i>PT 1000 -tunnistin on liitetty ulkoiseksi tunnistimeksi</i>
<b>Ulkoisen termostaattilaite</b>	<i>Sisätilan termostaatti / katkaisin liitetty</i>

## KOMPENSOIVA SISÄTILAN LÄMPÖTILA-ANTURI

Jos sisätilan lämpötila vaihtelee huomattavasti, näyttöarvon voi kalibroida tässä.

## 🔒 KESÄ-/TALVITOIMINNON AKTIVOINTI

Kesä-/talvitoiminnon kytkeminen päälle/pois päältä. Jos se on päälle kytkettynä, aloitusnäytöstä voidaan valita kesä- tai talvitoiminto. Jos toiminto on kytketty pois päältä, aloitusnäytössä ei näy sen symbolia.

## 🔒 AUTOMAATTINEN KESÄ-/TALVI-KYTKENTÄ





---

**Pois päältä** *ei automaattista kytkentää*

---

**T-ulko** *Kesä- ja talvikäytön kytkentä tapahtuu ulkolämpötunnistimen avulla*

---

**ulk. tulo** *Kesä- ja talvikäytön kytkentä tapahtuu ulkoisen koskettimen avulla*

---

## KESÄ- JA TALVIKÄYTÖN KYTKENTÄLÄMPÖTILA

Lämpötilatiedot automaattista kesä- ja talvikäytön kytkentää varten, kun aikaisemmin on valittu **T-ulko**.

## AUTOMAATTINEN PÄÄLLE-TOIMINTO VIRTAKATKON JÄLKEEN

---

**Pois päältä** *Laitteisto pitää kytkeä päälle manuaalisesti virtakatkoksen jälkeen.*

---

**Päällä** *Laitteisto kytkeytyy päälle automaattisesti virtakatkoksen jälkeen.*

---

## VAPAUTUSTOIMINTO

---

**laitekohtainen** *Jokaisessa laitteessa on erillinen ulkoinen vapautus.*

---

**Globaali** *Yhdessä laitteessa on kaikkien laitteiden vapautustoiminto.*

---

**Ryhmä** *Ryhmän yksi laite vapauttaa ryhmän muut laitteet.*

---

Jos kyseessä on globaali vapautus tai ryhmävapautus, laitteet reagoivat vapautussignaaliin peräkkäin kiinteällä päällekytkentäviiveellä.

## ILMAVERHOJEN RYHMITTELY

Identtiset isäntälaitteet voidaan koota ryhmiksi. Tällöin ryhmän kaikkien laitteiden asetukset ovat samat. Perusasetuksiin tehdyt muutokset koskevat aina kaikkia laitteita.

## RYHMÄT

Ryhmän nimien muuttaminen.

## TIETUEIDEN HALLINTA

Tehtyjen asetusten tallennus Micro-SD-kortille ja niiden palautus.

*Työnnä kortti sisään tekstipuoli alaspäin!*

## JÄRJESTELMÄN PALAUTUS


Järjestelmän tehdasasetusten palauttaminen. Toiminto pitää vahvistaa valitsemalla .

## NÄYTÖN UUELLEENKÄYNNISTYS




Näyttö käynnistetään uudelleen. Toiminto pitää vahvistaa valitsemalla . Tiedot ladataan muistikortilta tai sisäisestä muistista.

## 2.4 Ilmaverho

Ilmaverho-alivalikossa on useita asetusmahdollisuuksia vain, jos laitteessa on **automaatiikka-toiminto**.

Merkinnällä  merkityt asetusparametrit on tarkoitettu vain ammattilaisille ja ne on suojattu salasanalla.

### ILMAVERHON PUHALTIMEN TEHO

Puhaltimen tehon säätö. Asetus valinnalla  ja , tallennus valinnalla .

Automaattikäytössä tämä puhaltimen teho aktivoidaan automaattikoskettimen avulla.




### ILMAVERHON JÄLKIKÄYNTI

Asetus, jonka avulla valitaan mahdollinen jälkikäynti. Päällä tai pois päältä.

### ILMAVERHON JÄLKIKÄYNTIAIKA (kun jälkikäynti on valittuna)

Jälkikäyntiajan asetus valinnalla  ja , tallennus valinnalla .




### MAKSIMI PUHALTIMEN TEHO, JÄLKIKÄYNTIAIKA (kun jälkikäynti on valittuna)

Tehon asetus valinnalla  ja , tallennus valinnalla .

### ILMAVERHON PERUSKUORMA

Ilmaverhon peruskuorman asetukset (sisätilan lämmityskäyttö). Päällä tai pois päältä.

### PUHALTIMEN TEHO, PERUSKUORMA (kun peruskuorma on päällä)

Tehon asetus valinnalla  ja , tallennus valinnalla .




### SISÄTILAN OHJEARVO (peruskuormitus päällä)

Lämpötilan asetus valinnalla  ja , tallennus valinnalla .

### YÖLÄMPÖTILAN LASKUN AKTIVOINTI (kun peruskuorma on päällä)

Sisätilan ohjearvon yölämpötilan laskun asetus. Päällä tai pois päältä.

### YÖLÄMPÖTILAN PÄÄLLEKYTKEMISAIKA (kun peruskuorma ja yölämpötilan lasku ovat päällä)

Päällekytkemisajan asetus valinnalla  ja , tallennus valinnalla .

### YÖLÄMPÖTILAN LASKUN PÄÄLTÄKYTKEMISAIKA (kun peruskuorma ja yölämpötilan lasku ovat päällä)

Päältäkytkemisajan asetus valinnalla  ja , tallennus valinnalla .


### YÖLÄMPÖTILAN LASKU, SISÄTILAN OHJEARVO (kun peruskuorma ja yölämpötilan lasku ovat päällä)

Sisätilan ohjearvon asetus valinnalla  ja , tallennus valinnalla .






## 2.5 Lämmitys

Lämmitys-alivalikossa on seuraavat asetusmahdollisuudet, jos laite on varustettu ulospuhalluslämpötilan elektronisella säädöllä.

*Merkinnällä  merkityt asetusparametrit on tarkoitettu vain ammattilaisille ja ne on suojattu salasanalla.*

### ULOSPUHALLUSLÄMPÖTILAN OHJEARVO, LÄMMITYS

Halutun ilman ulostulolämpötilan syöttö °C-asteina, asetukset valinnoilla  ja , tallennus valinnalla .

Suosittelava ulostulolämpötila on 32–37 °C.

### TILAN LISÄLÄMMÖN AKTIVOINTI

Asennettua säätöventtiiliä ohjataan siten, että asetettu ulospuhalluslämpötilaa muutetaan sisätilan lämpötilan mukaan. Jos sisätilan lämpötila on alle asetetun ohjearvon, ulospuhalluslämpötilaa nostetaan, jos taas sisätilan lämpötila on korkeampi kuin ohjearvo, ulostulolämpötilaa lasketaan.

### SISÄTILAN OHJEARVO

Sisätilan lämpötilan ohjearvon asetus.

### ULOSPUHALLUSLÄMPÖTILAN MAKSIMIPOIKKEAMA

Ulospuhalluslämpötilan maksimipoikkeama todellisesta arvosta ja ohjearvosta.

## 2.6 KytKentätesti

KytKentätesti-alivalikko on vain ammattilaisten käytettävissä.


### LAITTEISTOPARAMETRIEN TESTITOIMINTO

KytKentätestin avulla isäntä-ohjainlaitteiden lähtöjä voidaan valita ja ohjata yksittäin huollon käyttötasolta. Näin virheitä voidaan rajoittaa helposti paikan päällä ja havaita virheelliset johdinten asennukset.

Heti, kun valikko on valittu, kaikki liitetyt ilmaverhot kytketään pois päältä -käyttötilaan ja hallitsemattoman käynnistyksen estämiseksi ne jäävät tähän käyttötilaan kytKentätestin päättämisen jälkeen.

## 2.7 Huolto

Huolto-alivalikossa on seuraavat asetukset.

*Merkinnällä  merkityt asetusparametrit on tarkoitettu vain ammattilaisille ja ne on suojattu salasanalla.*

### **HUOLTOKOODIN SYÖTTÄMINEN**

Valmistajan ja teknikoiden huoltoalue. Jos tätä koodia ei ole syötetty, tässä ohjeessa ilmoitetut kohdat ovat lukittuina.

### **HUOLTOVÄLIEN MÄÄRITTÄMINEN**

Suodattimen käyttötuntien määrittäminen suodattimen huoltovälejä varten.

Asetus valinnalla  ja , tallennus valinnalla . Jos arvo asetetaan lukemaan 0, huolto on poistettu käytöstä.

### **SUODATTIMEN JÄLJELLÄ OLEVA KÄYNTIAIKA**

Aloitussivun näytössä näkyvä jäljellä olevien käyttötuntien näyttö seuraavaan varoitusilmoitukseen asti. Huoltotoimenpiteiden jälkeen käyttötuntilaskuri voidaan palauttaa alkutilaan nollauspainiketta painamalla.

Ulkoinen signaali tai järjestelmään liitetty painerasia voi laukaista suodattimen puhdistustarvetta osoittavan näytön. Se palautuu itsestään huoltotoimenpiteiden jälkeen.



## 3 Tietovalikko

### 3.1 Ohjaus

Ohjaus-kohdassa on olennaista tietoa ilmaverholaitteiston ohjauksesta, kuten mm. sarjanumero ja ohjelmistoversio.

### 3.2 Laite

Laite-kohdassa on olennaista tietoa ilmaverholaitteistosta, kuten mm. laitteen parametrinäyttö.

### 3.3 Yhteystiedot

Yhteystiedoissa ovat ilmaverholaitteiston valmistajan ja myyjän osoite ja puhelinnumero.

### 3.4 Vikamuisti

Järjestelmä tunnistaa erilaisia häiriöitä.

Häiriöt näkyvät selkokielellä kyseisen laitteen aloitusnäytössä. Tilariville tulee näkyviin virhesymboli. Ilmoitus jää näkyviin ja laite kytkeytyy pois päältä, kunnes häiriön syy on korjattu.

Kun häiriö on poistunut, laite kytkeytyy uudelleen päälle ja häiriöilmoitus voidaan kuitata. Häiriön tyyppi ja ilmenemisaika tallentuvat vikamuistiin.





No table of contents entries found.

## 4 Brief description

### 4.1 Introduction

The TCX air curtain controller X consists of the control element as a touchscreen in the surface-mounted housing and a power unit that is installed in the air curtain. Connection is via a 4-wire shielded BUS cable (e.g.: J-Y(ST)Y 2x2x0.8 mm<sup>2</sup>, shielded, twisted control cable).

The TCX controller is characterised by a simple, self-explanatory menu navigation and programming. A number of languages can be selected for the menu navigation. The start screen shows the main functions and permits fast access to the most important parameters.



**DEPENDING ON YOUR DEVICE, NOT ALL SYMBOLS AND FUNCTIONS MAY BE AVAILABLE**



Multiple air curtain units can be connected to one control element and addressed by the control element individually, in groups or in parallel. The header contains the date and time as well as the current room temperature. The temperature is recorded by a sensor integrated in the control element or by a separately connected room temperature sensor.

A separate name can be given to each individual device and each group of devices. The name of the device currently active appears beneath the header and also serves as a selection menu for the individual devices or groups of devices.

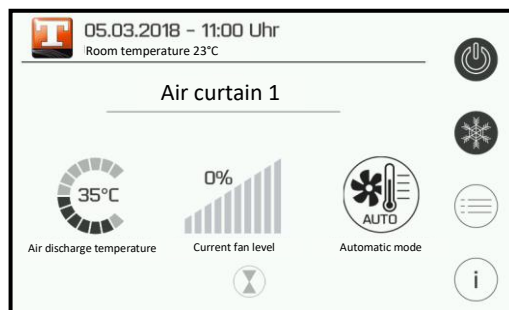


Figure 2: Start screen

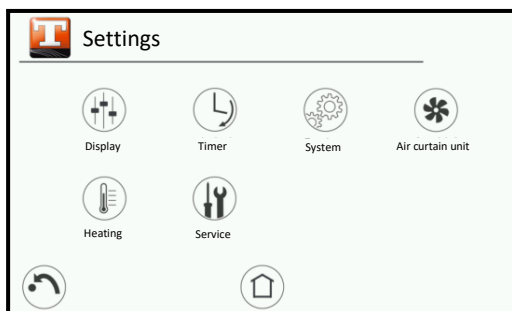


Figure 2: Settings

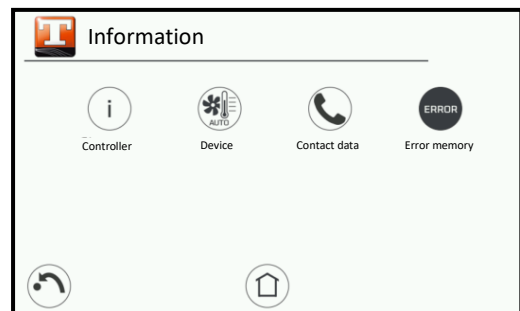
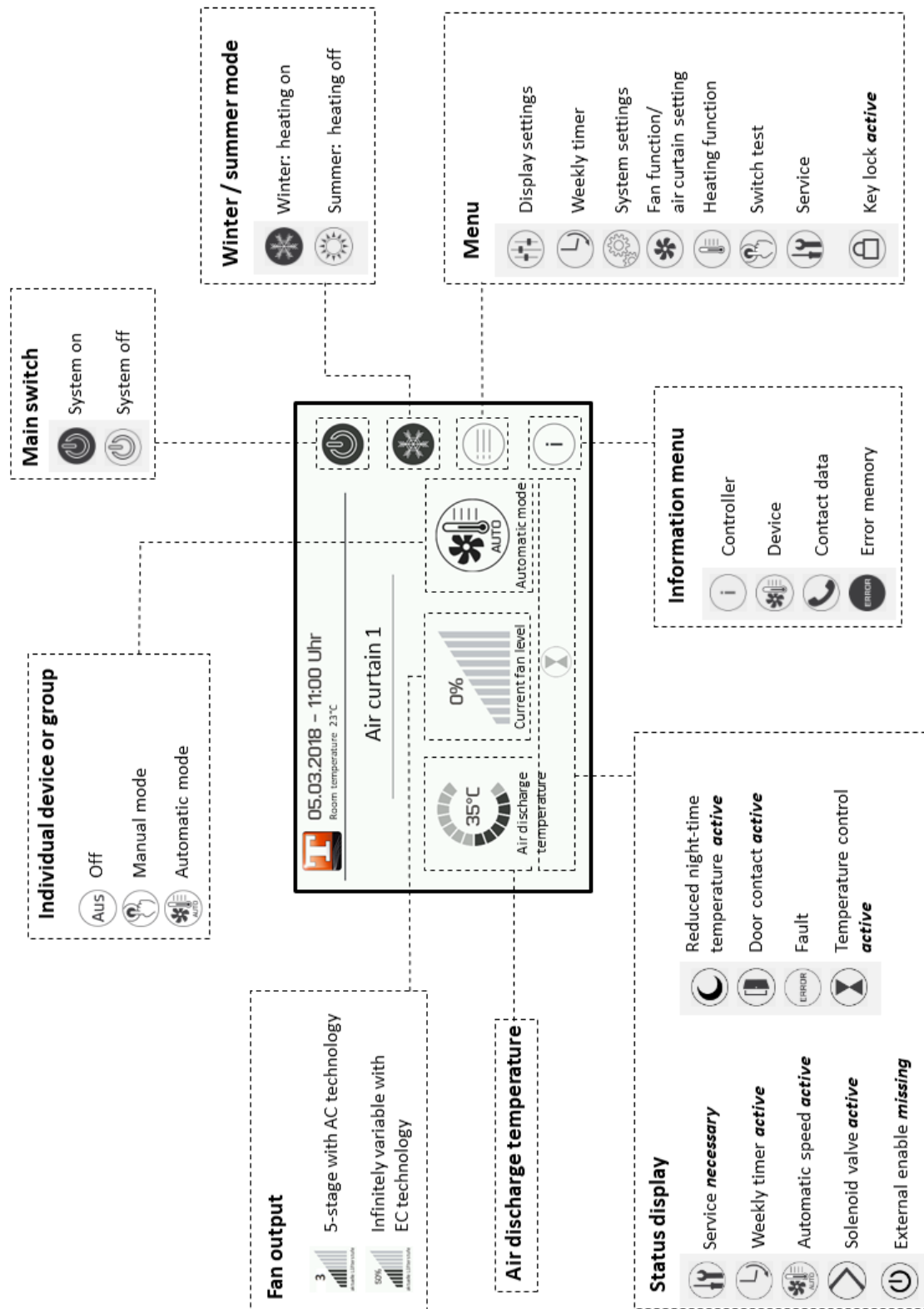


Figure 3: Information






## 4.2 Basic functions

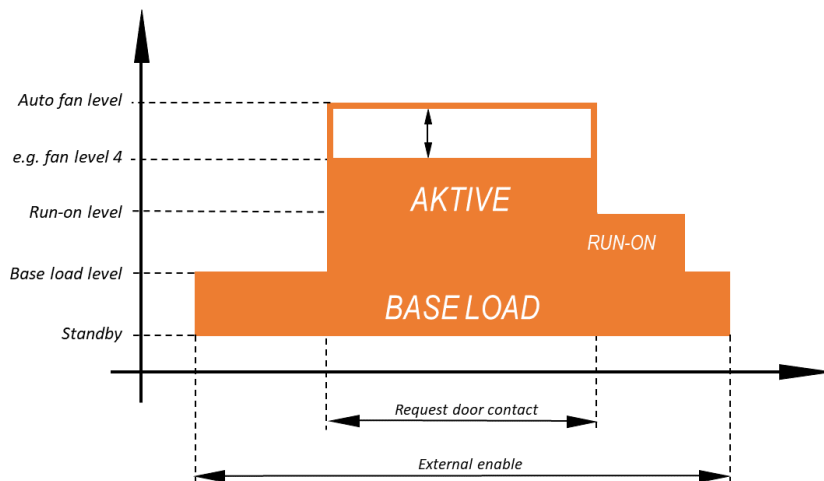


## 4.3 Operating modes

The system can be operated in three different operating modes. The operating modes can be set on the main screen. The individual operating modes and their functions are described below.

	<p>The fan levels and air discharge temperature control system for the individual device are switched off, the frost protection controller remains active.</p>
	<p>In manual mode, the fan level and air discharge temperature can be set separately. An external door contact is not evaluated in this operating mode. The fans operate continuously at the selected level in manual mode as long as the external enable has been given. The fan level can be set using the control unit.</p>
	<p>In automatic mode, the air curtain unit can be put into active operation by an external request, e.g. a door contact. The fan level in active operation can be specified manually or automatically depending on measurement variables. The number of switching cycles can be reduced using a configurable run-on time with correspondingly adjusted fan level. In addition to the run-on, a base load can also be configured. When the base load is activated, the air curtain unit is continuously operated at the base load level or is switched off on reaching the specified room temperature.</p>

One of five possible sources can be determined for the active status. It is possible to select between a fixed level, regulated by outdoor temperature, regulated by room temperature, 0-10V or 4-20mA.






## 5 Menu settings

### 5.1 Display settings

The following options are available in the Display submenu.

*The configuration parameters marked with a  can only be set by a specialist technician and are password protected.*

#### LANGUAGE

Select and set from the languages available.

Default: *German*

#### DATE/TIME

Manual setting of *minutes, hours, day, month* and *year*.

Select using  and , then save using .

#### ACTIVATE KEY LOCK

There are three settings when setting the key lock:

<b>Off</b>	<i>Switched off (default)</i>
<b>Manual</b>	<i>Key lock switched on manually</i>
<b>Automatic</b>	<i>Switched on manually as soon as the display goes to standby</i>

#### CHANGE THE KEY LOCK CODE

The code for the key lock can be changed here. This should be entered using numbers 0 to 9.

Default: *0000*


#### ACTIVATE KEY LOCK NOW

Manually switch on the key lock.

#### DISPLAY STANDBY TIME

Set how long the display remains bright. When the display goes to standby mode, you return to the home screen again.

#### DISPLAY BRIGHTNESS

To set the display brightness in percent. The display changes as soon as the level has been saved by pressing .

## 5.2 Weekly timer

The timer switches the entire system on or off at the set times. Switching the main switch overrides the setting until the next switching point. The symbol is displayed in the status bar when the timer is activated.

The following settings are available to you in the submenu:

### ACTIVATE TIMER


The timer is switched on and off here.

### DISPLAY TIMER

Display the individual switching times stored for each day of the week. Up to 6 switching points can be saved for each day of the week.

### ALTER TIMER

Alter the switching times for each day of the week. Up to 6 switching points can be saved for each day of the week.


The switching times are entered to the precise minute using a 24-hour format. The period of time is defined using the **On** and **Off** button, saved by pressing  and discarded using the **Bin**.

### COPY TIMER




Copy switching times from one day of the week to another.

## 5.3 System settings

The following settings are available to you in the System submenu.

*The configuration parameters marked with a  can only be set by a specialist technician and are password protected.*

### NUMBER OF MASTER DEVICES

Set the number of master devices. Set these using  and , and save using .



## 🔒 AIR CURTAIN CONFIGURATION

The name and fundamental settings for each individual device can be changed in this section.

<b>Name</b>	<i>Change the name of the device</i>
<b>Fan model</b>	<i>Information about AC or EC technology</i>
<b>Automatic speed control</b>	<i>Select between:</i>
	<i>Off Manual speed specified by the control element</i>
	<i>T-outdoor Fan level regulated by outdoor temperature</i>
	<i>T-room Fan level regulated by room temperature</i>
	<i>Infrared Fan level by IR sensor (special function)</i>
	<i>0-10 V External signal specifies fan level</i>
	<i>4-20 mA Alternative to 0-10 V, identical function</i>

### Electronic air discharge temperature control

	<i>Mixer movement duration</i>	<i>Valve run time [s]</i>
	<i>Air discharge temperature control reinforcement Kp</i>	<i>Proportional control parameter [%]</i>
	<i>Air discharge temperature control reset time Tn</i>	<i>Integral control parameter [s]</i>
	<i>Mixer closed when off</i>	<i>On or off</i>

### Group assignment

## 🔒 ROOM SENSOR SELECTION

Options for recording the room temperature.

<b>Internal sensor display</b>	<i>Sensor in control element is active</i>
<b>External sensor device</b>	<i>PT 1000 sensor connected as external sensor</i>
<b>External thermostat device</b>	<i>Room thermostat / switch connected</i>

### ALIGNMENT OF ROOM SENSOR

The display value can be calibrated here where there is a significantly different room temperature.

## 🔒 ACTIVATE THE SUMMER / WINTER FUNCTION

Switch the summer / winter function on or off. If this is switched on, you can select between summer and winter function on the home screen. If the function has been switched off, a symbol is no longer shown on the home screen.

## 🔒 AUTOMATIC SUMMER / WINTER CHANGEOVER

<b>Off</b>	<i>No automatic switchover</i>
<b>T-outdoor</b>	<i>Switch from summer to winter using an external sensor</i>
<b>Ext. input</b>	<i>Switch from summer to winter using an external contact</i>

## 🔒 SUMMER / WINTER CHANGEOVER TEMPERATURE

Temperature input for the automatic summer/winter changeover when **T-outdoor** has previously been selected.

## 🔒 AUTO-ON AFTER POWER FAILURE

---

**Off** *System must be manually restarted after a power failure.*

---

**On** *System restarts automatically after a power failure.*

---

## 🔒 ENABLE FUNCTION

---

**For each device** *Each device is given a separate external enable.*

---

**Global** *One device is given an enable for all other devices.*

---

**Group** *One device in the group is given an enable for the group.*

---

With a global or group enable, the devices react to the enable signal in turn with a fixed start delay.

## 🔒 GROUPING AIR CURTAINS

Identical master devices can be grouped together. In this case all devices in a group have the same settings. Changes to group settings always apply to all devices.

## 🔒 GROUPS


Change the name of groups.

## DATA RECORD MANAGEMENT


Backup and restore the settings made on an inserted micro-SD card.

⚠️ *Insert card with the labelling face down!*

## 🔒 RESET THE SYSTEM

Reset the system to factory settings. This process must be confirmed by pressing .


## 🔒 RESTART DISPLAY

The display is restarted. This process must be confirmed by pressing . Data is loaded from the memory card or the internal memory.



## 5.4 Air curtain

Many of the setting options in the Air curtain submenu are only available if the device has **automatic operation**.

*The configuration parameters marked with a  can only be set by a specialist technician and are password protected.*

### AIR CURTAIN FAN LEVEL




Set the fan level. Set this using  and  , and save using  .

This fan level is activated by the automatic contact in automatic operating mode.

### AIR CURTAIN RUN-ON

Set whether or not the air curtain should have a delayed shut-off (run-on). On or off.

### AIR CURTAIN RUN-ON TIME *(if run-on is on)*

Set run-on time using  and  , and save using  .




### MAXIMUM RUN-ON FAN LEVEL *(if run-on is on)*

Set the level using  and  , and save using  .




### AIR CURTAIN BASE LOAD

Set the air curtain base load (space heating mode). On or off.

### FAN LEVEL BASE LOAD *(if base load is on)*

Set the level using  and  , and save using  .

### ROOM SET POINT *(for base load on)*

Set temperature using  and  , and save using  .

### ACTIVATE REDUCED NIGHT-TIME TEMPERATURE *(if base load is on)*

Set the reduced night-time temperature for the room set point. On or off.

### REDUCED NIGHT-TIME TEMPERATURE SWITCH-ON TIME *(if base load and reduced night-time temperature are on)*

Set the switch-on time using  and  , and save using  .

### REDUCED NIGHT-TIME TEMPERATURE SWITCH-OFF TIME *(if base load and reduced night-time temperature are on)*


Set the switch-off time using  and  , and save using  .

### REDUCED NIGHT-TIME TEMPERATURE ROOM SET POINT *(if base load and reduced night-time temperature are on)*




Set the room set point using  and  and save using  .

## 5.5 Heating

The Heating submenu offers a number of options if the device is fitted with an electronic control system for the air discharge temperature.

*The configuration parameters marked with a  can only be set by a specialist technician and are password protected.*

### AIR DISCHARGE TEMPERATURE SET POINT HEATING

Enter the desired air discharge temperature in °C using  and  , and save using  .

We recommend an air discharge temperature of 32°C-37°C.

### ACTIVATE SWITCH TO ROOM TEMPERATURE

The installed control valve is activated so that the set air discharge temperature is corrected differently according to the room temperature. If the room temperature is below the set point, the air discharge temperature is raised; if the room temperature is higher than the set point, the air discharge temperature is reduced.

### ROOM SET POINT

Set a specified temperature for the room temperature.

### MAXIMUM DELTA AIR DISCHARGE TEMPERATURE

Maximum difference in air discharge temperature between the actual and set point status.

## 5.6 Switch test

The Switch test submenu is only available to the specialist technician.

### TEST FUNCTION FOR VARIOUS SYSTEM PARAMETERS

Using the switch test, outputs of the master controllers can be selected and activated individually at the technician level. This enables troubleshooting to be localised and faulty wiring identified easily on site.

As soon as the menu has been selected, all connected air curtain units are set to the "OFF" mode, and remain in this mode until completion of the switch test to prevent an uncontrolled start-up.





## 5.7 Service

The following options are available to you in the Service submenu.




*The configuration parameters marked with a  can only be set by a specialist technician and are password protected.*

### ENTER SERVICE CODE

Service area for technicians or the manufacturer. Without this code, the items marked with a padlock in this Manual are blocked.

### SET THE SERVICE INTERVAL

Define the operating hours for the filter service interval.

Set using  and  , and save using  . If the level is set to 0, servicing has been deactivated.

### RESIDUAL RUNTIME OF THE FILTER

Displays the operating hours remaining until the next warning in the status bar on the home screen. After a service, the operating hours counter can be reset using the relevant button.

The display when filter cleaning is required can also be triggered by an external signal or a connected pressure sensor. In this case it resets itself once the service has been carried out.

## 6 Information menu

### 6.1 Controller

You can find important information about your air curtain unit, such as serial number and the software version, under “Controller”.

### 6.2 Device

You can find important information about your air curtain unit, such as a display of device parameters, under “Device”.

### 6.3 Contact data

You can find the address and telephone number of the responsible specialist dealer and the manufacturer of the air curtain unit under “Contact data”.

### 6.4 Error memory

The system recognises various faults.

The faults are displayed in plain text on the home screen of the relevant device. The error symbol appears in the status bar. The notification remains visible and the device is switched off until the cause of the fault has been rectified.

When no fault is present, the device switches back on and the error message can be acknowledged. The nature and time of the fault is saved in the error memory.





**TEDDINGTON**  
LUFTSCHLEIERANLAGEN

Teddington Luftschleieranlagen GmbH  
Industriepark Nord 42 · D-53567 Buchholz (Mendt)  
Tel. +49 (2683) 9694-0 · Fax +49 (2683) 9694-50  
info@teddington.de · www.teddington.de